

## Bibliotheken in der Türkei

Die Bibliotheken und das Bibliothekswesen in der Türkei (Gastland 2008 auf der Frankfurter Buchmesse) kommen nur selten in das Gesichtsfeld der bibliothekarischen Fachwelt. Mit Beiträgen aus verschiedenen türkischen Bibliothekseinrichtungen und der universitären Fachausbildung soll diese Informationslücke geschlossen werden.

Die Herausgeber danken Charlotte Marscholek, Leiterin Information&Bibliothek des Goethe-Instituts Ankara, für die Unterstützung und Vermittlung von Autoren aus dem türkischen Bibliotheksbereich.

Tuncel Acar\*

### The National Library of Turkey



*The National Library was established in Ankara in 1946. The National Library is used daily by approximately 1 500 users. They can utilize four reading and researching halls with a capacity of 700 persons. The National Library arranges and publishes the Turkey Bibliography, Turkey Articles Bibliography and miscellaneous catalogues as required by its statutes. In the collection of National Library there are 26 100 manuscripts and 56 220 printed books written with old Turkish letters. The National Library has very significant missions to fulfill such as supervising the libraries in Turkey.*

Die Nationalbibliothek der Türkei

*Die türkische Nationalbibliothek wurde 1946 in Ankara gegründet. Die Nationalbibliothek wird täglich von annähernd 1 500 Benutzern aufgesucht. Sie können vier Lese- und Forschungslesesäle benutzen, die für 700 Personen konzipiert sind. Die Nationalbibliothek bearbeitet und veröffentlicht die türkische Bibliographie, die türkische Aufsatzbibliographie und diverse Kataloge, wie es ihr Statut erfordert. Im Bestand der Nationalbibliothek befinden sich 26 100 Handschriften und 56 220 gedruckte Bücher in alter türkischer Schrift. Die Nationalbibliothek hat sehr wichtige Aufgaben zu erfüllen wie z. B. die Betreuung der türkischen Bibliotheken.*

La Bibliothèque nationale de Turquie

*La Bibliothèque nationale de Turquie fut fondée ein 1946 à Ankara. Elle est fréquentée journallement par à peu près 1 500 usagers. Quatre salles de lecture et de recherche aménagés pour 700 personnes sont à leur disposition. La Bibliothèque nationale traite et publie la Bibliographie turque, la Bibliographie d'articles turques et divers catalogues comme il est demandé par ses statuts. Dans ses fonds se trouvent 26 100 manuscrits et 56 220 imprimés en vieux caractères turcs. Parmi les tâches importantes de la Bibliothèque nationale on citera notamment celle de superviser les bibliothèques turques.*

The National Library, which has been established in 1946 in Ankara and has gained its legal identity by means of „Establishment Code“ which came into force in 1950, is the biggest library in Turkey and is also accepted as the memory of Turkish nation. The National Library has been established with the scope of corroborating the national science and culture researches and to collect, protect and dedicate all the arts and documents published into the country according to this scope. The National Library which has a different position from the other kinds of libraries in terms of scope and functions guides the oth-

er libraries from our country and represents our country at international library science platforms by means of works realized.

Nowadays, the National Library renders services within an organizational structure comprising of three Heads of department and 17 Branch Directorates subordinated to the President and Vice President at a status of Presiden-

\* President of Turkish National Library.

cy subordinated to Culture and Tourism Ministry with an independent budget which enables the achieving of the scopes, functions, plans and projects.

At the National Library where daily approximately 1 500 users utilize, four reading and researching halls with a capacity of 700 persons are available. Furthermore, Music Listening and Research Hall, Atatürk Archives and Biography section, Microfilm section and Speaking Library section reserved for the persons with visual impairment are available. The National Library supports the scientific, cultural and artistic activities with a Conference Hall with a capacity of 270 persons and which provides simultaneous translation and with an Exhibition Hall of 300 meters square.

The spaces found at the mezzanine of Adnan Ötügen Reading Hall and Dr. Müjgan Cunbur Reading Hall of our Library have been renovated and furnished and Interactive Research Hall where meanwhile 30 users may make use of data bases and spaces where miscellaneous group studies may be made has been established. In the same time, there is a large car park and cafeteria which can be used by the researchers coming to the National Library.



III. 1: Reader hall

The reader halls of the National Library are continuing to serve for their readers all days of the week. The reader halls which are opened between 09.00 and 23.00 within the week, are open between 09.30 and 21.00 at the weekends.

Since the establishment date, our library is continuing to offer publishing services in both professional fields and other areas. The National Library is arranging and publishing miscellaneous works of art with scientific and cultural content among the **Turkey Bibliography**, **Turkey Articles Bibliography** and miscellaneous catalogues as required by Establishment Code. Until today, it has published approximately forty works of art containing the scientific works belonging especially to national and international professional activities.

The National Library which is the leader of the Turkish library science by means of activities realized until today and which bears the property of being the memory and a cultural treasure of Turkish nation and is in position of center of national information network, is a substantial inheritance which will be taken over by the future generations.

The National Library offers researchers the materials provided by means of collection, purchasing, donation or exchanging after the necessary technical services are

performed and it stores and protects these to be transferred to future generations. The National Library has a great collection of 2 725 695 pieces comprising miscellaneous materials.

The manuscript works which are the most significant sources of our cultural inheritance are the worthiest treasures of our libraries which are transferred from generation to generation. These works of art which create the basis of our national culture and knowledge, which create a bridge between past and future and which are the common inheritance of humanity, are the most reliable resources regarding the science, art and culture researches. In the collection of National Library there are 26 100 manuscripts and 56 220 printed books written with old Turkish letters. Such manuscript arts are important as they shed light on the unknown aspects of our scientific and cultural history. The National Library has a rich material collection in addition to books (placards, maps, notes, voice records [CD and cassettes], pictures etc.) comprising 199 198 works of art stored at the special conditions.



III. 2: Entrance hall

Since the years of establishment, the National Library has exchanged information and documents with national and international organizations according to the Cultural Exchange Programs. Cultural exchange programs have been signed with many countries within the framework of reciprocity principle. Within this context, the publication and information exchange is performed with 83 states over the world and 560 libraries, eastern institute, information centers etc.

Unlike the cultural exchange programs based on the reciprocity principle, the relationship established with the Turkish Republics which have recently become independent is closer. The activities related to this subject are continued with Ministry of Foreign Affairs and organizations such TIKA and TURKSOY.

In order to provide the cooperation between the National Libraries for developing and consolidating the links between the Turkish Republics with which we share a common past and cultural inheritance regarding language, religion and history and for increasing the sharing of information and documents the „**Conference of Presidents of National Libraries of Turkish Republics**” has been organized between 4 and 8 June 2008 and has been hosted by our Library.

The National Library is a member of international library science associations / organizations such IFLA, CDNL, CENL and participates at the meetings and activities of the mentioned associations / organizations, establishing close relationships with these. Furthermore, our Library

is planning to be member of LIBER (Europe Research Library Association) within the year of 2008.

The National Library which has very significant missions to fulfill such as guiding the libraries from our country, providing cooperation and coordination between the libraries, representing our country at the national and international library science platforms and determining the works of arts related to Turkish culture which are to be made available in the collections of the national libraries of other countries and providing the same by means of exchange, having an efficient role at the passing to information society and e-transformation of works, organizing national and international symposiums related to the national culture, enriching current opportunities in terms of visual-audio publications besides the written publications, providing the information and document access services according to the developing technologies by means of activities realized as a research which is acting on a national platform, has realized many projects to achieve this mission and is continuing to create new forward looking projects.

Within this context, to avoid the wearing of the manuscript and rare works of art and the periodicals found in the collection of National Library and to increase the usage rates of works, we record their microfilms, furthermore transfer the original views of manuscript and rare works of arts and the bibliographic record information to the electronic environment and offer these over the internet to the science and research environments and according to the demands of the researchers, at <[www.yazmalar.org](http://www.yazmalar.org)> web site address, the view of these works of arts is available in many languages such Turkish, Arabian, English, Farsi and Russian.

The Digital Recording Studio consisting of five separate cabins has been established to provide the recording and copying operations realized at the Speaking Library Section which is serving at the National Library for the sight impaired users to be performed according to the developing technology. This studio was established on 3 December 2008 which is the World Disabled Day.

Furthermore, to popularize the electronic library services as forward looking, miscellaneous projects are made to transfer the many audio and visual materials other than the books, works of arts and graphic works which are found in the collection of National Library to electronic environment, to publish these in the CD environment and offer to researchers over the internet and to collect the scientific works published on all the fields of the science at a



III. 3: Conference hall

national level in a resources citation index together with their references.

Various activities are organized at the Conference Hall with capacity of 270 persons and Yunus Emre Meeting Hall with capacity of 120 persons, both of them found within the structure of the National Library which is the center of cultural and artistic activities. Trainings are given at the Presidency of National Library to popularize and keep alive the art of illumination, miniature and marblings which are traditional Turkish arts. The National Library is continuing its activities to transform the current exhibition hall to „National Library Art Gallery” in order to maintain the artistic activities continued from the establishment of the library until today, using a more modern and contemporary technology.

The National Library which is the mirror of Turkish culture and the most important address of every kind of information resource created in relation to our nation, is more than a researching library, and has assumed the responsibility of transferring all the works of art published in our country to the future generations and which aims to contribute to the economical growth and creation of information society is determined to continue its work with devotion.

**Anschrift des Autors:**

Tuncel Acar  
 Milli Kütüphane  
 Bahçelievler Son Durak  
 TR-06490 Bahçelievler/Ankara  
 Türkei  
 E-Mail: [bilgi@mkutup.gov.tr](mailto:bilgi@mkutup.gov.tr)